

作品評論

詹素娥 | 評論

南投縣立清境國民小學 校長

評20 Kari dnrunan "kncyukan Tanah Tunux Paran"
【「霧社抗暴」祈禱文】

Malu balay bnatas/pnatas patas nii. Mnatas patas nii seejiq o niqan bi lnglungan na, egu bi knkla na uri. Kndadax/Kndalax tgkingal stqan kari nii, lmuun na kana ka rdrudan alang, lwanun na kana ka hangan rdrudan alang, “Kedu ba blbale ka ndaan namu ciida! ”(kari Tgdaya) mnsa mataru tmdahu bi endaan rudan sbiyaw.

Saw ka tgkingal ndaan dha

Spooda Gaya cmiyuk pnsqrinuc mnan pais, pusa kndesan na pahung, wada skkingal mtarin Hako Utux. (kari Tgdaya)

Saw ka tg dha ndaan dha

Pndngusan kari rudan , pndngusanUtux Tmninun. (kari Tgdaya)

Saw ka tgtru ndaan dha

Uka kmkelan, uka hhwaan, uka ddhekan. (kari Tgdaya)

Saw ka tgspac ndaan dha

Saya spruun namu qmita seediq, lnglungun namu lmlutuc , prngagun namu riyung. (kari Tgdaya)

Saw ka tgrima ndaan dha

Rseno ba bale, mqedil ba bale, Seediq ba Bale ka yamu. (kari Tgdaya)

Saw ka tgmataru ndaan dha

Ani betaq knuwan, uxe nami spkuuro seediq , uxe nami bale cchngiyun ka ndaan namu, psltudun nami laqi na laqi. (kari Tgdaya)

Tgdha stqan kari o dmurun Utux nrudan sbiyaw, tgsaun na wada shuya ka kdusan/kndusan alang Gluban sayang da. Niqan tru ka sdurun na Utux nrudan sbiyaw.

Tgkingal o yaani namu uxe mneyah dehuk alang Gluban hini, uxe pkela ima ka mneyah alang Gluban hini i/duri?, uxe namu qntaan ka lqlaqi namu ga mbbeyax meniq alang Gluban hini. (kari Tgdaya)

Tgdaha o ga nami msuupu meniq alang Gluban hini kana di. Ani si

ga nami qlhangan na Telu ka saya di uxe Tanah Tunux, ga nami slluhe kari Telu ka saya di uxe kari Tanah Tunux, knduwa nami naq ini beyo mangal ka kari Telu duri.

Tgteru o,wada niqan mmsepac kmxalan knkawas ka nniqan nami hini di, mbeyax riyung meepah ka lqlaqi namu, mddayo ma mggaluk ma mggaluk nami riyung uri. (kari Tgdaya)

Kiya ni spruun mu bi ka bnatas/pnatas patas nii, tduwa pqtaun llaqi, pkla ndaan rudan sbiyaw.

這篇文章寫得非常棒。這篇文章的作者，想像力豐富，有獨到的見解，而且對霧社事件與自己族人過去的歷史文化有相當的研究。

從第一段的內容，把當時部落裡的耆老一一都點出來，親切地呼喚著部落耆老的名字。「您們當時的所作所為是多麼地壯烈！」(德克達雅語)

譬如，第一個他們的所作所為--透過 Gaya 反制了奴役我們的敵人，盡了您們畢生的膽識，終究一個一個地越過了神靈之橋。

譬如，第二個他們的所作所為--選擇了祖訓，為編織生命之主宰而戰。

譬如，第三個他們的所作所為--無人可以匹敵，無人可以撼動，無人可以企及。

譬如，第四個他們的所作所為--直到今天 您們一樣地令人敬仰，一樣地深受後裔的懷念與談論著。

譬如，第五個他們的所作所為--您們是真正的男人、真正的女人與真正的賽德克人。

譬如，第六個他們的所作所為--無論到何時，我們不會炫耀、永遠不會忘記您們的所作所為，我們會將之代代相傳，直到永遠。

第二段內容在跟祖靈進行心理對話，強調六部落的族人現今共同居住在清流部落，向祖靈報告現今的清流(川中島)部落的生活狀況，對話內容主要有三個重點跟祖靈訴說：

第一是或許您們之中不曾來過這裡，或許也不知道到底誰曾來到這裡，您們也看不到子孫們在這裡茁壯的情況。

第二是我們六部落的族人現今共同居住在清流部落，雖然現在受的是中華民國所管轄而非日本，雖然我們現在學的是漢語而非日語，但是我們一樣很快的把漢語學成。

第三是我們六部落的族人現今共同居住在清流部落，我們已經在這裡居住了八十個年頭，子孫們都非常努力工作，我們互助合作 我們相敬相愛 我們相互依存。

因此，筆者非常推崇這篇文章，可以作為孩子閱讀的課外讀物，讓他們知道祖先過去的歷史與文化。

